

约伯记

1 在乌斯地有一个人，名叫约伯。那人完全正直，敬畏上帝^{*}，远离恶事。

2 他生了七个儿子，三个女儿。

3 他的家产有七千只羊、三千匹骆驼、五百对牛、五百头母驴，并且仆婢众多；这人就成为东方人中最尊大的。

4 他的儿子们常在各自生日那天，在自己家里设宴，并派人请他们的三个姐妹来一同吃喝。

5 每逢宴乐的日子轮完，约伯就派人叫他们自洁；他清早起来，按着他们众人的数目献燔祭。因为约伯说：“也许我的儿子们犯了罪，在心里弃绝了上帝。”约伯常常这样行。

6 有一天，上帝的众子来侍立在耶和华[†]面前，撒但也来到他们中间。

7 耶和华对撒但说：“你从哪里来？”

撒但回答耶和华说：“我从地上往返巡行，来回走动而来。”

8 耶和华对撒但说：“你有没有留意我的仆人约伯？地上没有人像他那样完全正直，敬畏上帝，远离恶事。”

9 撒但回答耶和华说：“约伯敬畏上帝，难道是无缘无故的吗？”

10 你岂不是四面围护他和他的家，以及他所有的一切吗？他手所做的，你都赐福；他的产业在地上增多。

11 但现在你伸手碰他所有的一切，他必当面弃绝你。”

^{*} **1:1 1:1** 译作“上帝”的希伯来词是“אֱלֹהִים” (Elohim) 。 [†] **1:6 1:6**

英文中以全大写字母显示的“LORD”或“GOD”，是上帝专有圣名的译法，希伯来文为“יהוה” Yahweh。

12 耶和华对撒但说：“看哪[‡]，他所有的一切都在你手中；只是不可伸手加害他本人。”

于是撒但从耶和华面前退去。

13 有一天，约伯的儿女正在他们长兄家里吃饭喝酒，

14 有一个报信的人来见约伯，说：“牛正在耕地，母驴在旁边吃草，

15 示巴人忽然袭击，把它们夺走了；他们还用刀杀了仆人，只有我一人逃脱，来告诉你。”

16 他还在说话的时候，又有一个人来说：“上帝的火从天上降下，烧灭了羊群和仆人，把他们吞灭了；只有我一人逃脱，来告诉你。”

17 他还在说话的时候，又有一个人来说：“迦勒底人分作三队，突袭骆驼，把它们夺走了，还用刀杀了仆人；只有我一人逃脱，来告诉你。”

18 他还在说话的时候，又有一个人来说：“你的儿女正在他们长兄家里吃饭喝酒，

19 忽然有一阵大风从旷野刮来，击打房屋的四角，房屋倒塌在年轻人身上，他们都死了；只有我一人逃脱，来告诉你。”

20 约伯就起来，撕裂外袍，剃了头，伏在地上下拜。

21 他说：“我赤身出于母胎，也必赤身归回那里。耶和华赏赐，耶和华收取；耶和华的名是应当称颂的。”

22 在这一切事上，约伯没有犯罪，也没有归咎于上帝。

2

1 又有一天，上帝的众子来侍立在耶和华面前，撒但也来到他们中间，侍立在耶和华面前。

2 耶和华对撒但说：“你从哪里来？”

‡ 1:12 1:12 “看哪”来自“**הִנֵּה**”，意思是看、留意、观察，常作感叹语使用。

撒但回答耶和华说：“我从地上往返巡行，来回走动而来。”

3 耶和华对撒但说：“你有没有留意我的仆人约伯？地上没有人像他那样完全正直，敬畏上帝，远离恶事。他仍然持守自己的纯正；虽然你激动我攻击他，无故毁灭他，他仍不动摇。”

4 撒但回答耶和华说：“人以皮换皮；人为了保全性命，愿意舍弃所有。”

5 但现在你伸手碰他的骨头和肉身，他必当面弃绝你。”

6 耶和华对撒但说：“看哪，他在你手中；只是要存留他的性命。”

7 于是撒但从耶和华面前退去，击打约伯，使他从脚掌到头顶长满痛疮。

8 约伯拿瓦片刮身，坐在炉灰中。

9 他的妻子对他说：“你还持守你的纯正吗？弃绝上帝，死了吧！”

10 约伯却对她说：“你说话像愚妄的女人一样。怎么？我们从上帝手里领受福，不也该领受祸吗？”

在这一切事上，约伯没有用嘴唇犯罪。

11 约伯的三个朋友听见这一切灾祸临到他身上，就各自从本地前来：提幔人以利法、书亚人比勒达、拿玛人琐法。他们约好同来，要为他悲伤，安慰他。

12 他们远远举目观看，认不出他来，就放声大哭；各人撕裂外袍，向天扬尘，撒在自己头上。

13 于是他们同他在地上坐了七天七夜，没有一个人对他说一句话，因为他们看见他的痛苦极其深重。

3

1 此后，约伯开口咒诅自己的生日。

2 约伯说：

3 “愿我出生的那日灭没，
愿那说‘怀了男胎’的那夜消亡。

4 愿那日变为黑暗；
愿上帝不从高处眷顾它，

- 愿亮光也不照耀它。
- 5 愿黑暗和死荫据为己有；
愿密云停在其上；
愿一切使白昼昏黑的，都使它惊恐。
- 6 至于那夜，愿幽暗夺取它；
愿它不在一年众日中欢喜，
也不列入月份的数目。
- 7 看哪，愿那夜荒芜无生；
愿其中没有欢呼之声。
- 8 愿那些咒诅日子、
又善于唤醒利维坦的人咒诅它。
- 9 愿它晨星昏暗；
愿它等候光明却没有光，
也不得见清晨的眼帘，
- 10 因为它没有关闭我母腹的门，
也没有把患难从我眼前隐藏。
- 11 “我为什么不一出母胎就死？
为什么不一离母腹就断气？
- 12 为什么有膝接住我？
为什么有乳给我吮吸？
- 13 若是那样，我如今早已躺卧安静；
我已经睡着，得享安息，
- 14 与地上的君王和谋士同在，
他们曾为自己建造荒废之处；
- 15 或与拥有黄金的王子同在，
他们曾用银子充满自己的房屋；
- 16 或像隐藏未出的流产胎，未曾存在，
又像从未见光的婴孩。
- 17 在那里，恶人不再搅扰；
在那里，疲乏的人得享安息。
- 18 被囚的人一同安然；
不再听见督工的声音。

- 19 大小尊卑都在那里；
 奴仆脱离主人，得了自由。
- 20 “为什么把光赐给受苦的人，
 把生命赐给灵魂愁苦的人？
- 21 他们切望死亡，死亡却不来；
 他们寻求死亡，胜过挖掘隐藏的珍宝。
- 22 他们若能找到坟墓，
 就欢喜快乐，欣喜若狂。
- 23 人的道路既被隐藏，
 又被上帝围困，为什么还赐他光呢？
- 24 我未进食先有叹息；
 我的呻吟如水倾倒。
- 25 我所惧怕的，临到我身；
 我所恐惧的，来到我这里。
- 26 我不得安逸，不得平静，也不得安息；
 患难却临到了。”

4

- 1 提幔人以利法回答说：
- 2 “若有人试着与你说话，你会烦恼吗？
 但谁能忍住不说呢？
- 3 看哪，你曾教导许多人，
 也曾坚固软弱的手。
- 4 你的话扶持将要跌倒的人，
 你使无力的膝重新稳固。
- 5 但现在患难临到你，你就灰心；
 它一触及你，你就惊惶。
- 6 你的敬虔岂不是你的倚靠吗？
 你道路的纯正岂不是你的盼望吗？
- 7 “请你回想：无辜的人有谁灭亡？
 正直的人在哪里被剪除？
- 8 照我所见，耕种罪孽、

- 播种患难的人，收的也是这些。
- 9 他们因上帝的气息灭亡，
因祂怒气的风暴消灭。
- 10 狮子的吼叫，
猛狮的声音，
少壮狮子的牙齿，都被折断。
- 11 老狮因无猎物而灭亡，
母狮的幼崽也四散。
- 12 “有一件事暗暗传给我，
我的耳朵听见了它的微声。
- 13 在夜间异象所引发的思绪中，
当沉睡临到人的时候，
- 14 恐惧战兢临到我，
使我骨头震动。
- 15 有一个灵从我面前经过，
我身上的毛发都竖起来。
- 16 它停住不动，我却不能辨认它的形貌；
有一个形像在我眼前。
四周寂静，随后我听见有声音说：
- 17 ‘必死的人岂能比上帝更公义？
人岂能比造他的主更纯洁？
- 18 看哪，上帝不信靠祂的仆人，
还指责祂的使者有错。
- 19 何况那些住在泥土房屋里、
根基在尘土中、
被蛾虫轻易压碎的人呢！
- 20 他们早晚之间就被毁灭；
无人留意，他们就永远灭亡。
- 21 他们帐棚的绳索岂不是在他们里面被拔起吗？
他们死去，却毫无智慧。’

5

- 1 “你呼求吧！有谁会回答你？
你要转向哪一位圣者呢？
- 2 忿恨杀死愚妄人，
嫉妒害死无知人。
- 3 我曾看见愚妄人扎下根来，
却忽然咒诅他的住处。
- 4 他的儿女远离平安，
在城门口被压碎，
没有人搭救他们。
- 5 饥饿的人吞吃他的收成，
连荆棘里的也夺去；
网罗张口吞噬他们的财物。
- 6 因为苦难不是从尘土中出来，
患难也不是从地里萌生；
- 7 但人生来就是为受灾难，
如同火星向上飞扬。
- 8 “至于我，我必寻求上帝，
把我的案件交托给上帝；
- 9 祂行大事，深不可测，
行奇事，多得无法数算；
- 10 祂降雨在地上，
赐水滋润田野；
- 11 使卑微的人被升为高，
哀伤的人被高举，得享平安。
- 12 祂挫败狡猾人的计谋，
使他们的手不能成就所谋之事。
- 13 祂用智慧人的诡计捉住他们自己；
奸诈人的谋算被迅速推翻。
- 14 他们白日遇见黑暗，
正午摸索如在夜间。
- 15 但祂拯救穷乏人脱离他们口中的刀剑，
救他们脱离强暴人的手。

- 16 这样，贫寒人就有盼望，
不义也闭口无言。
- 17 “看哪，被上帝管教的人是有福的；
所以不可轻看全能者的惩戒。
- 18 因为祂打伤，又包扎；
祂击伤，祂的手也医治。
- 19 你遭六次患难，祂必搭救你；
就是七次，灾祸也不能触及你。
- 20 饥荒中，祂必救赎你脱离死亡；
战争中，救你脱离刀剑的权势。
- 21 你必躲过舌头的鞭打；
毁灭来到时，你也不惧怕。
- 22 你必嗤笑毁灭和饥荒，
也不惧怕地上的野兽。
- 23 因为你必与田野的石头立约；
田野的野兽也必与你和平相处。
- 24 你必知道你的帐棚平安；
你察看你的羊圈，必一无所失。
- 25 你也必知道你的后裔*众多，
你的子孙如地上的青草。
- 26 你必寿高年迈才归入坟墓，
如禾捆到时收藏。
- 27 看哪，这是我们查明的，事情确是如此；
你要听，并为自己的益处明白它。”

6

- 1 约伯回答说：
- 2 “但愿我的愁苦能称一称，
我的灾祸也一同放在天平上！
- 3 现在它比海沙更重，

* 5:25 5:25 或译：种子。

- 所以我的话才显得急躁。
4 因全能者的箭射入我里面，
 我的灵喝尽箭上的毒；
上帝的惊吓列阵攻击我。
5 野驴有草，岂会嘶叫？
牛有饲料，岂会咩鸣？
6 淡而无味的东西，不加盐能吃吗？
蛋清里有什么滋味呢？
7 我的灵魂不肯触碰这些；
它们对我如同可憎的食物。
- 8 “但愿我能得着所求的，
 愿上帝赐给我所切望的，
9 就是愿上帝乐意压碎我；
 愿祂松开手，把我剪除！
10 这样仍可成为我的安慰；
 在不留情的痛苦中，我仍可欢跃，
 因我没有否认圣者的话语。
11 我的力量算什么，竟要我等候？
 我的结局是什么，竟要我忍耐？
12 我的力量岂是石头的力量？
 我的肉身岂是铜做的吗？
13 我里面岂不是毫无帮助吗？
 智慧岂不是从我这里被赶走了吗？
- 14 “人将要昏厥时，朋友理当以慈爱待他；
 即使他离弃了对全能者的敬畏，也当如此。
15 我的弟兄待我诡诈，如溪水一般，
 如同会消逝的溪流河道；
16 它们因冰而发黑，
 积雪隐藏其中。
17 旱季一到，它们就消失；
 天气炎热，就从原处干涸。

- 18 经过的商旅偏离道路；
他们走入荒野，终于灭亡。
- 19 提玛的商旅寻找它们；
示巴的客商等候它们。
- 20 他们因曾有把握而失望；
到了那里，却羞愧困惑。
- 21 现在你们也是这样，成了虚无；
你们看见可怕的事，就惧怕。
- 22 我何曾说：‘请给我什么’？
或说：‘从你们的财物中拿礼物为我送来’？
- 23 或说：‘救我脱离敌人的手’？
或说：‘救赎我脱离强暴人的手’？
- 24 “请教导我，我就闭口不言；
使我明白我的错在哪里。
- 25 正直的话何等有力！
但你们的责备究竟责备了什么？
- 26 你们想要责备言语吗？
绝望之人的话语不过如风。
- 27 你们甚至会为孤儿掣签，
拿朋友作买卖。
- 28 现在请你们看着我；
我决不会当面说谎。
- 29 请你们回转，不要不义；
请再回转，因为我的案件仍是公义的。
- 30 我的舌头上有不义吗？
我的味觉岂不能分辨恶事吗？

7

- 1 “人在地上岂不是服劳役吗？
他的日子岂不像雇工的日子吗？
- 2 像奴仆切望阴凉，
像雇工等候工价，

- 3 我也照样承受愁苦的岁月，
困乏的夜晚被分派给我。
- 4 我躺下时说：
‘我什么时候起来，夜才过去？’
我辗转反侧，直到黎明。
- 5 我的肉身披满虫子和尘土硬块；
我的皮肤结痂，又重新破裂。
- 6 我的日子比织布机的梭更快，
在毫无盼望中耗尽。
- 7 求你记得，我的生命不过是一口气；
我的眼睛必不再看见美福。
- 8 看见我的人的眼睛，必不再看见我；
你的眼目转向我时，我却不在了。
- 9 云消散而逝去；
下到阴间*的人也不再上来。
- 10 他不再回到自己的家，
他的地方也不再认识他。
- 11 “所以我不再闭口不言；
我要在灵里的痛苦中说话，
在灵魂的苦楚中诉怨。
- 12 我岂是海，岂是海怪，
你竟派人看守我？
- 13 我若说：‘我的床必安慰我，
我的榻必减轻我的怨诉’，
- 14 你就用梦惊吓我，
用异象恐吓我，
- 15 以致我的灵魂宁愿窒息，
宁愿死亡，胜过留着这身骨头。
- 16 我厌弃自己的生命；
我不愿永远活着。
任凭我吧，因为我的日子不过是一口气。

* 7:9 7:9 阴间指死人所在之处。

- 17 人算什么，你竟看他为大，
又把心思放在他身上，
18 每早晨察看，
每时每刻试验他？
19 你到几时才转眼不看，
才放过我，让我咽下一口唾沫呢？
20 我若犯了罪，我对你做了什么呢？监察世人的主
啊，
你为什么把我立为你的靶子，
使我成为自己的重担？
21 你为何不赦免我的过犯，除去我的罪孽？
因为我如今就要躺卧在尘土中；
你必切切寻找我，我却不在。”

8

- 1 书亚人比勒达回答说：
2 “这些话你要说到几时？
你口中的言语岂能像狂风吗？
3 上帝岂会歪曲公平？
全能者岂会歪曲公义？
4 如果你的儿女得罪了祂，
祂就把他们交在自己悖逆的手中。
5 你若殷勤寻求上帝，
向全能者恳求；
6 你若清洁正直，
祂如今必为你兴起，
使你公义的居所兴旺。
7 你起初虽然微小，
你后来的结局却必极其昌盛。
8 “请你查问前代，
留心他们列祖所探究的事。
9 因为我们不过是昨日才有，所知甚少，
我们在地上的日子不过是影儿。

- 10 他们岂不教导你、告诉你，
从心里发出言语吗？
- 11 “蒲草没有泥沼，岂能生长？
芦苇没有水，岂能发旺？
- 12 它还青翠、尚未割下，
就先于百草枯干。
- 13 凡忘记上帝的人，道路也是这样；
不敬虔之人的盼望必灭没。
- 14 他的倚靠必断裂，
他所信赖的不过是蜘蛛网。
- 15 他倚靠自己的房屋，房屋却站立不住；
他紧抓着它，它却不能长存。
- 16 他在日光下青翠茂盛，
嫩枝伸满他的园子。
- 17 他的根缠绕石堆，
扎入石地之间。
- 18 他若从自己的地方被拔除，
那地方就不认他，说：‘我没有见过你。’
- 19 看哪，这就是他道路上的快乐；
从土中还会有别人萌生。
- 20 “看哪，上帝必不丢弃完全人，
也不扶助作恶的人。
- 21 祂还要使你的口充满欢笑，
使你的嘴唇充满欢呼。
- 22 恨你的人必披上羞耻；
恶人的帐棚必归于无有。”

9

- 1 约伯回答说：
- 2 “我实在知道事情确是如此；
但人在上帝面前怎能算为义呢？
- 3 人若愿意与祂争辩，

- 千件事中连一件也回答不了。
- 4 祂心里有智慧，能力又强大；
谁向祂刚硬而能亨通呢？
- 5 祂挪移群山，山却不知不觉；
祂在怒中把它们翻倒。
- 6 祂震动大地离开本位，
地的柱子都摇撼。
- 7 祂吩咐太阳，太阳就不升起；
祂又封住众星。
- 8 祂独自铺张诸天，
踏在海浪之上。
- 9 祂造北斗、参星、昴星，
以及南方的星宿。
- 10 祂行大事，无法探究；
行奇事，多得无法数算。
- 11 看哪，祂从我旁边经过，我却看不见；
祂行过，我也察觉不到。
- 12 看哪，祂夺取，谁能拦阻？
谁敢问祂：‘你做什么？’
- 13 “上帝不收回祂的怒气；
拉哈伯的帮手都屈身在祂以下。
- 14 我又怎能回答祂，
选择言语与祂争辩呢？
- 15 我虽是义人，也不敢回答祂；
只向审判我的主恳求。
- 16 我若呼求，祂也回答了我，
我仍不相信祂听了我的声音。
- 17 因祂用暴风摧残我，
无故加增我的创伤。
- 18 祂不让我喘息，
反使我充满苦楚。
- 19 若论力量，看哪，祂何等强大！

- 若论审判，祂说：‘谁能传唤我？’
- 20 我虽是义人，我自己的口也会定我有罪；
我虽完全，我的口也会显我乖谬。
- 21 我是完全的；
我却不顾惜自己，
我厌弃自己的生命。
- 22 “事情都是一样；
所以我说，祂毁灭完全人与恶人。
- 23 若灾鞭忽然杀戮，
祂就嗤笑无辜者的试炼。
- 24 大地交在恶人手中；
祂遮蔽地上审判官的脸。
若不是祂，那又是谁呢？
- 25 “如今我的日子比跑信的人更快；
它们飞逝而去，不见美福。
- 26 它们掠过如快船，
如鹰俯冲抓食。
- 27 我若说：‘我要忘记我的怨诉，
我要卸下愁容，重新振作’，
- 28 我仍惧怕一切痛苦；
我知道你必不以我为无辜。
- 29 我必被定罪；
我又何必徒然劳苦呢？
- 30 我若用雪水洗身，
用碱洗净双手，
- 31 你仍要把我丢进污坑，
连我自己的衣服也厌恶我。
- 32 祂不像我是人，使我可以回答祂，
使我们可以一同上法庭。
- 33 我们之间没有仲裁者，
可以按手在我们二人身上。

- 34 愿祂把杖从我身上拿开，
不让祂的威严使我惊惧；
35 这样我就要说话，不再惧怕祂，
因为我自己并非如此。

10

- 1 “我的灵魂厌倦我的生命；
我要任由我的怨诉倾吐出来，
在灵魂的苦楚中说话。
2 我要对上帝说：‘不要定我有罪；
请指示我，你为何与我争辩。
3 你欺压我，
轻看你手所造的，
却向恶人的计谋微笑，这对你有益吗？
4 你有肉眼吗？
你观看，岂像人观看吗？
5 你的日子岂像世人的日子，
你的年岁岂像人的年岁，
6 以致你追查我的罪孽，
搜寻我的罪吗？
7 其实你知道我并非邪恶，
也没有人能救我脱离你的手。
8 “‘你的手塑造我，造就我，使我全然成形，
你却要毁灭我。
9 求你记得，你把我塑造成泥土；
难道你要使我重归尘土吗？
10 你岂不是把我倒出如奶，
又使我凝结如奶酪吗？
11 你用皮和肉身给我作衣，
用骨与筋把我编织起来。
12 你赐给我生命和慈爱；

- 你的眷顾保全了我的灵。
13 然而你把这些事藏在心里；
我知道这本是你的意思：
14 我若犯罪，你就留心察看我，
不赦免我的罪孽。
15 我若邪恶，我就有祸了；
我若公义，仍不敢抬头，
满身羞辱，
又深知自己的苦难。
16 我若昂首，你就像狮子追猎我；
你又向我显出你的大能。
17 你重新兴起见证攻击我，
加增你对我的恼怒；
一波又一波的攻势临到我。
- 18 “那么，你为何使我出母胎呢？
但愿我早已断气，无人眼见我！
19 我就如同从未存在，
从母腹直接被抬到坟墓。
20 我的日子岂不是很少吗？
停手吧！
任凭我，好让我稍得安慰，
21 在我去而不返以前，
到黑暗和死荫之地以前；
22 那地黑暗如午夜，
满了死荫，
毫无秩序，
那里的光也如午夜。”

11

- 1 拿玛人琐法回答说：
2 “这么多的话岂不该回答吗？
多嘴多舌的人岂能算为义吗？
3 你的夸口岂能使人闭口无言吗？

- 你讥笑的时候，难道没有人使你羞愧吗？
4 因为你说：‘我的道理纯正，
我在你眼中是洁净的。’
5 但愿上帝说话，
开口责备你，
6 将智慧的奥秘指示你！
因为真智慧有两面。
所以你当知道，上帝向你追讨的，比你的罪孽所
当得的还少。
- 7 “你能测透上帝的奥秘吗？
你能探尽全能者的极限吗？
8 它们高如诸天，你能做什么？
深过阴间。*你能知道什么？
9 其尺度比大地更长，
比海洋更宽。
10 祂若经过，或囚禁人，
或召集审判，谁能阻挡祂呢？
11 因为祂认识虚谎的人；
祂也看见罪孽，岂会不察看呢？
12 空虚无知的人若能得智慧，
除非野驴驹生来成为人。
- 13 “你若端正你的心，
向祂伸出双手；
14 你手中若有罪孽，就当远远除去，
不容不义住在你的帐棚里。
15 那时你必无玷污地仰起脸；
你必坚立，毫不惧怕，
16 因为你必忘记自己的愁苦，
记起它来，像记起流逝的水。
17 你的生命必比正午更明亮；

* 11:8 11:8 阴间指死人所在之处。

- 虽有黑暗，也必如清晨。
18 你必安稳，因为还有盼望；
你察看四周，就必安然歇息。
19 你躺卧，无人使你惊惧；
许多人还要求你的恩宠。
20 但恶人的眼目必昏花；
他们无路可逃，
他们的盼望就是断气而亡。”

12

- 1 约伯回答说：
2 “不错，你们就是众民；
智慧也必随你们而死。
3 但我也有悟性，和你们一样；
我并不低于你们。
这样的事，谁不知道呢？
4 我成了邻舍的笑柄，
我曾呼求上帝，祂也应允我；
公义、完全的人竟成了笑柄。
5 安逸的人心里轻看灾祸；
灾祸却为脚步滑跌的人预备好了。
6 强盗的帐棚兴旺；
惹动上帝的人安稳，
他们把自己的神握在手中。
7 “你且问走兽，走兽必教导你；
又问天上的飞鸟，飞鸟必告诉你。
8 或向大地说话，大地必教导你；
海中的鱼也必向你说明。
9 在这一切之中，谁不知道
这是耶和华的手所做的呢？
10 凡活物的生命，
和全人类的气息，都在祂手中。

- 11 耳朵岂不辨别言语，
正如上腭品尝食物吗？
- 12 年长的人有智慧，
年岁久长的人有悟性。
- 13 “智慧和能力都在上帝那里；
祂有谋略和悟性。
- 14 看哪，祂拆毁，就不能重建；
祂囚禁人，就无人能释放。
- 15 看哪，祂拦住水，水就干涸；
祂又放出水来，水就翻覆大地。
- 16 力量和智慧都在祂那里；
受骗的和骗人的都属祂。
- 17 祂使谋士赤身被掳去，
又使审判官成为愚妄。
- 18 祂解开君王的束缚，
又用腰带捆绑他们的腰。
- 19 祂使祭司赤身被掳去，
又推翻有权势的人。
- 20 祂夺去忠信之人的言语，
又拿走长老的判断力。
- 21 祂将藐视倾倒在尊贵人身上，
又松开强者的腰带。
- 22 祂从黑暗中揭开深奥之事，
将死荫带到光中。
- 23 祂使列国兴盛，又毁灭它们；
祂使列国扩张，又把它们掳去。
- 24 祂夺去地上众民首领的悟性，
使他们在无路的荒野中漂流。
- 25 他们在无光的黑暗中摸索；
祂使他们东倒西歪，如同醉汉。

13

- 1 “看哪，这一切我眼都见过，
我耳都听见，也明白了。
- 2 你们所知道的，我也知道；
我并不低于你们。
- 3 “但我宁愿对全能者说话，
愿意与上帝辩明。
- 4 你们却是编造谎言的人，
都是无用的医生。
- 5 但愿你们全然沉默！
这倒可算为你们的智慧。
- 6 现在请听我的辩论，
留心我口中的诉说。
- 7 你们岂要为上帝说不义的话，
为祂说诡诈的言语吗？
- 8 你们岂要偏袒祂吗？
你们岂要为上帝争辩吗？
- 9 祂查究你们，岂是好事吗？
你们能像欺骗人一样欺骗祂吗？
- 10 你们若暗中偏袒，
祂必定责备你们。
- 11 祂的威严岂不使你们惧怕吗？
祂的惊惧岂不临到你们吗？
- 12 你们可纪念的格言不过是炉灰的箴言；
你们的堡垒不过是泥土的堡垒。
- 13 “你们静默吧！
任凭我说话；
无论什么临到我，就让它临到吧。
- 14 我为何要把自己的肉咬在牙间，
把自己的生命放在手中？
- 15 看哪，祂虽杀我，我仍要仰望祂；
然而，我仍要在祂面前陈明我的道路。

- 16 这也必成为我的救恩，
因为不敬虔的人不能来到祂面前。
- 17 请仔细听我的话，
让我的陈述进入你们耳中。
- 18 看哪，我已经整理好我的案件；
我知道我必被称义。
- 19 有谁要与我争辩呢？
若有，我就闭口断气。
- 20 “只求你不要向我做两件事，
我就不躲避你的面：
- 21 求你把你的手从我身上撤远，
不让你的惊吓使我惧怕。
- 22 这样，你呼唤，我就回答；
或者让我说话，你来回答我。
- 23 我的罪孽和罪有多少呢？
求你使我知道我的过犯和我的罪。
- 24 你为何掩面，
把我看作你的仇敌？
- 25 你要惊扰被风吹动的叶子吗？
要追赶枯干的碎秸吗？
- 26 因为你写下苦毒的判词攻击我，
又使我承受年幼时的罪孽。
- 27 你也把我的脚上了木枷，
监察我一切的道路，
又为我的脚掌划定界限，
- 28 而我却像腐烂之物渐渐朽坏，
像被蛀虫咬坏的衣裳。

14

- 1 “人为妇人所生，
日子短少，多有患难。

- 2 他生长如花，又被割下；
他飞逝如影，不能长存。
- 3 你竟睁眼看顾这样的人，
又把我带到你面前受审吗？
- 4 谁能使洁净之物出于污秽之中呢？
没有一个。
- 5 既然他的日子已经定了，
他的月数在你那里，
你也为他设下不能越过的界限，
- 6 就求你转眼不看，使他得安息，
直到他像雇工一样完成自己的日子。
- 7 “树若被砍下，仍有盼望，
它还会再发芽，
嫩枝也不会停止生长。
- 8 它的根虽在地里衰老，
树干虽在土中枯死，
- 9 只要闻到水气，就会萌芽，
又长出枝条，如同新栽的树。
- 10 但人死了，就倒下；
人断了气，在哪里呢？
- 11 海中的水怎样消失，
江河怎样枯竭干涸，
- 12 人也照样躺下，不再起来；
直到诸天不再存在，他们也不醒来，
也不从睡眠中被唤醒。
- 13 “惟愿你把我藏在阴间，*
把我隐藏，直到你的怒气过去；
为我定下日期，又记念我！
- 14 人若死了，岂能再活吗？
我愿在我服役的一切日子等候，

* 14:13 14:13 阴间指死人所在之处。

- 直到我的释放来到。
15 你呼唤，我就回答你；
 你必眷恋你手所做的工。
16 但如今你数点我的脚步；
 你岂不是监察我的罪吗？
17 我的过犯被封在袋中；
 你把我的罪孽缝合起来。
- 18 “然而山崩塌就归于无有，
 磐石也从原处被挪开；
19 水流磨蚀石头，
 急流冲走地上的尘土；
 你也照样毁灭人的盼望。
20 你永远胜过他，他就离去；
 你改变他的容貌，把他遣走。
21 他的儿子得尊荣，他却不知道；
 他们卑微，他也不察觉。
22 但他身上的肉只感到疼痛，
 他里面的灵魂只为自己哀伤。”

15

- 1 提幔人以利法回答说：
2 “智慧人岂应用虚空的知识回答，
 又用东风充满自己的肚腹吗？
3 他岂可用无益的话辩论，
 用毫无益处的言语争辩吗？
4 你实在废弃了敬畏，
 又妨碍人在上帝面前敬虔。
5 因你的罪孽教导你的口，
 你也选择诡诈人的舌头。
6 定你有罪的是你自己的口，不是我；
 是你自己的嘴唇作证攻击你。

- 7 “你是头一个出生的人吗？
你在诸山以前就被生出吗？
- 8 你听过上帝隐秘的议会吗？
你把智慧独占在自己那里吗？
- 9 你知道什么，是我们不知道的？
你明白什么，是我们不懂的？
- 10 我们这里有白发的人，也有年纪极老的人，
比你的父亲还年长。
- 11 上帝的安慰对你来说太小了吗？
对你温和的话也算不得什么吗？
- 12 你的心为何把你带偏？
你的眼睛为何闪动，
- 13 以致你把灵转向上帝，
又让这样的话从口中发出？
- 14 人算什么，竟能洁净？
妇人所生的算什么，竟能称义？
- 15 看哪，上帝不信靠祂的圣者；
在祂眼中，诸天也不洁净。
- 16 何况那可憎败坏、
喝罪孽如喝水的人呢！
- 17 “我要指示你，你听我；
我所看见的，我要述说，
- 18 就是智慧人从列祖所领受、
并没有隐藏的事；
- 19 那地惟独赐给他们，
没有外人从他们中间经过：
- 20 恶人一生都在痛苦中翻腾，
强暴人所得的年数已经限定。
- 21 惊吓的声音在他耳中；
他兴旺时，毁灭者必临到他。
- 22 他不信自己能从黑暗中回来；
刀剑正在等候他。
- 23 他四处游荡觅食，说：‘在哪里呢？’

- 他知道黑暗的日子就在手边。
24 患难和痛苦使他惊惧；
它们胜过他，如预备上阵的君王。
25 因为他伸手攻击上帝，
又向全能者狂傲行事，
26 他硬着颈项冲向祂，
用盾牌厚厚的凸面抵挡祂，
27 因为他的脸满是肥肉，
腰腹也堆满脂肪。
28 他曾住在荒凉的城邑，
住在无人居住、
将成废墟的房屋里。
29 他不得富足，财物也不能长存，
他的产业也不在地上扩展。
30 他不得离开黑暗；
火焰必烧干他的枝子，
他必因上帝口中的气而消逝。
31 不要让他倚靠虚空，欺骗自己，
因为虚空必成为他的报应。
32 这事必在他日期未到以前成就；
他的枝子也不得青绿。
33 他必像葡萄树落下未熟的葡萄，
又像橄榄树抛落花朵。
34 因为不敬虔之人的会众必无子嗣，
火必吞灭贿赂的帐棚。
35 他们怀的是祸害，生的是罪孽；
他们的心预备诡诈。”

16

- 1 约伯回答说：
2 “这样的话我听了许多；
你们都是叫人愁苦的安慰者！
3 空洞的话有完结吗？

有什么刺激你，使你这样回答？

4 我也可以像你们那样说话；
如果你们的灵魂处在我的灵魂处境中，
我也可以编造言语攻击你们，
对你们摇头，

5 但我必用口坚固你们，
用嘴唇的安慰减轻你们的痛苦。

6 “我虽说话，悲伤并不减轻；
我若忍住不说，又能得到什么缓解呢？

7 但现在，上帝啊，你实在使我疲乏；
你使我所有亲友都荒凉。

8 你使我枯瘦，这成了控告我的见证；
我的瘦弱起来攻击我，
当面指证我。

9 祂在怒中撕裂我，逼迫我；
祂向我咬牙切齿；
我的敌人向我怒目而视。

10 他们张口攻击我；
他们羞辱地打我的脸颊；
他们聚集起来攻击我。

11 上帝把我交给不敬虔的人，
把我扔进恶人的手中。

12 我本来安逸，祂却把我击碎；
祂抓住我的颈项，把我摔得粉碎，
又把我立为祂的靶子。

13 祂的弓箭手围绕我；
祂刺穿我的肾脏，毫不顾惜；
祂把我的胆汁倾倒在地球上。

14 祂破口又破口地击破我，
如勇士向我直冲。

15 我把麻布缝在皮肤上，
又把我的角插入尘土。

- 16 我的脸因哭泣而发红，
死荫笼罩我的眼皮，
17 虽然我手中没有强暴，
我的祷告也是纯洁的。
- 18 “大地啊，不要遮盖我的血；
愿我的呼声无处停息。
- 19 就是现在，看哪，我的见证人在天上；
为我作保的在高处。
- 20 我的朋友讥笑我；
我的眼睛向上帝流泪，
21 愿祂为人与上帝之间主持公道，
为人子与他的邻舍之间主持公道！
22 因为再过几年，
我就要走上不归之路。

17

- 1 “我的灵已耗尽；
我的日子已经熄灭，
坟墓也为我预备好了。
- 2 嘲笑我的人岂不就在我身边吗？
我的眼睛不得不看着他们的挑衅。
- 3 “现在求你给我凭据，亲自为我作保。
还有谁肯与我击掌立约呢？
4 因为你使他们的心藏起来，不得明白，
所以你必不高举他们。
- 5 人为掠夺而告发朋友，
连他儿女的眼睛也必昏花。
- 6 “祂使我成了众民的笑谈；
他们当面吐唾沫在我脸上。
- 7 我的眼睛因忧伤而昏暗；

- 我的肢体都像影儿一样。
8 正直人必因此惊奇；
 无辜的人必起来攻击不敬虔的人。
9 然而义人必持守自己的道路；
 手洁的人必越来越刚强。
10 至于你们众人，回来吧，再来吧；
 我在你们中间找不到一个智慧人。
11 我的日子已经过去；
 我的谋算已经断绝，
 我心中的意念也都断了。
12 他们把黑夜变为白昼，
 面对黑暗却说：‘亮光近了。’
13 我若盼望阴间*为我的家，
 若在黑暗中铺设我的床榻，
14 若对朽坏说：‘你是我的父亲’，
 对虫说：‘你是我的母亲，我的姐妹’，
15 那么，我的盼望在哪里呢？
 至于我的盼望，谁能看见呢？
16 它岂要同我下到阴间†的门门那里，
 一同降入尘土吗？”

18

- 1 书亚人比勒达回答说：
2 “你们寻找言语要到几时呢？
 先明白，然后我们再说话。
3 我们为何被看作牲畜，
 在你们眼中成了污秽呢？
4 你这在怒中撕裂自己的人啊，
 难道大地要为你的缘故荒废吗？
 磐石要从原处挪开吗？

* 17:13 17:13 阴间指死人所在之处。
阴间指死人所在之处。

† 17:16 17:16

- 5 “恶人的光必熄灭，
他火中的火星不再照耀。
- 6 他帐棚里的光必变为黑暗；
他头上的灯也必熄灭。
- 7 他强健的脚步必变短；
自己的谋算必使他跌倒。
- 8 因他的脚把自己陷入网中，
他走进网罗的绳索里。
- 9 圈套必抓住他的脚跟；
机关必捉住他。
- 10 绳索为他藏在地里，
陷阱为他设在路上。
- 11 惊吓从四面使他惧怕，
追赶他的脚步。
- 12 他的力量必因饥饿而衰败；
灾祸必在他身旁预备好了。
- 13 他身体的肢体必被吞吃；
死亡的长子必吞吃他的肢体。
- 14 他必从自己帐棚的安稳中被拔出，
被带到惊吓之王那里。
- 15 不属于他的必住在他的帐棚里；
硫磺必撒在他的居所上。
- 16 他的根在下面枯干，
他的枝子在上面被砍断。
- 17 他在地上的纪念必灭没，
在街上也不再有名。
- 18 他必从光明中被赶入黑暗，
被驱逐出世界。
- 19 在本族中，他无子无孙，
在他寄居之地也没有余剩的人。
- 20 后来的人必因他的日子惊奇，
先前的人也惊骇不已。
- 21 不义之人的居所实在就是这样；

不认识上帝之人的地方就是如此。”

19

- 1 约伯回答说：
2 “你们折磨我的灵魂，
用言语压碎我，要到几时呢？
3 你们羞辱我已有十次；
你们攻击我，竟不觉得羞耻。
4 即使我真的犯了错，
我的错也只留在我自己身上。
5 你们若真要向我自高，
又拿我的羞辱来指控我，
6 就当知道，是上帝使我冤枉，
用祂的网围住我。
7 “看哪，我因冤屈呼喊，却无人听见；
我呼求帮助，却没有公平。
8 祂筑墙挡住我的道路，使我不能经过，
又使我的路径陷入黑暗。
9 祂剥去我的荣耀，
摘去我头上的冠冕。
10 祂四面拆毁我，我就消逝；
祂拔出我的盼望，如同拔树。
11 祂向我点燃怒气，
把我列为祂的敌人。
12 祂的军队一同前来，
筑起攻城土垒攻击我，
在我帐棚周围安营。
13 “祂使我的弟兄远离我；
我的熟人全然与我疏远。
14 我的亲族离开了我；
我的密友也忘记了我。
15 住在我家里的人和我的使女都把我当作外人；

- 我在她们眼中成了异乡人。
16 我呼唤仆人，他却不回答；
我只好亲口哀求他。
17 我的气味使妻子厌恶；
我在同母弟兄眼中也成了可憎。
18 连小孩子也藐视我；
我若起来，他们就出言攻击我。
19 我所有的密友都憎恶我；
我所爱的人也转而反对我。
20 我的骨头紧贴皮肉；
我只剩一口气逃生。
- 21 “可怜我吧！可怜我吧！我的朋友们，
因为上帝的手已经触碰我。
22 你们为何像上帝一样逼迫我，
吞吃我的肉还不满足呢？
- 23 “惟愿我的话现在写下来！
惟愿它们记录在书上！
24 愿它们用铁笔和铅，
永远刻在磐石上！
25 至于我，我知道我的救赎主活着；
到末了，祂必站立在地上。
26 我的皮肉毁坏之后，
我仍要在肉身中看见上帝；
27 我自己要看见祂，祂必站在我这一边；
我的眼睛要看见祂，并不像陌生人。
- 我的心在我里面耗尽了。
28 你们若说：‘我们要怎样逼迫他呢！’
又说事情的根由在我身上，
29 你们就当惧怕刀剑，
因为烈怒带来刀剑的刑罚，
好叫你们知道有审判。”

20

- 1 拿玛人琐法回答说：
2 “因此，我里面的思绪催我回答，
 因我心里急躁不安。
3 我听见使我蒙羞的责备；
 我悟性中的灵催我回应。
4 你岂不知道，自古以来，
 自从人被安置在地上，
5 恶人的夸胜是短暂的，
 不敬虔之人的欢喜不过片刻吗？
6 虽然他的高大上达诸天，
 他的头顶触及云霄，
7 他仍必像自己的粪土一样永远灭亡；
 见过他的人要说：‘他在哪里？’
8 他必如梦飞去，再也寻不见；
 他必如夜间的异象被赶走。
9 看见过他的眼睛不再看见他，
 他的地方也不再见他。
10 他的儿女必向贫穷人求恩；
 他的手也必归还他的财富。
11 他的骨头虽充满青春之力，
 这青春却要和他一同躺卧在尘土中。

12 “恶虽在他口中甘甜，
 他虽把它藏在舌下，
13 虽爱惜它，不肯放手，
 仍含在口中，
14 他的食物在腹中却变坏，
 在他里面成了眼镜蛇的毒。
15 他吞下财富，还要再吐出来；
 上帝必把它们从他腹中赶出。
16 他必吸饮眼镜蛇的毒，
 毒蛇的舌头必杀死他。
17 他不得观看江河，

- 不得观看流蜜与奶油的溪流。
18 他劳碌所得的，必归还，不得吞下；
他所得的财富，也不得享用。
19 因为他欺压并离弃穷人；
他强夺房屋，却不得建造完成。
- 20 “因为他里面从不知满足，
他所喜爱的，一样也不能保全。
21 没有什么是他没有吞吃剩下的，
所以他的兴旺不能长久。
22 他丰足满盈的时候，困苦必追上他；
一切受苦之人的手都要临到他身上。
23 他将要填饱肚腹的时候，上帝必把烈怒倾倒在他身上，
在他吃饭的时候如雨降在他身上。
24 他要逃避铁器，
铜箭却要射穿他。
25 他把箭拔出，箭从他身上出来；
发亮的箭头从他的肝胆中出来，
惊恐临到他。
26 一切黑暗都为他的财宝积存；
不用人吹的火必吞灭他，
必烧尽他帐棚中所剩的。
27 诸天必显明他的罪孽，
大地也必起来攻击他。
28 他家中的增益必离去，
在上帝发怒的日子如洪水冲走。
29 这是恶人从上帝所得的分，
是上帝为他指定的产业。”

21

- 1 约伯回答说：
2 “请你们仔细听我的话，
就以此作你们给我的安慰吧。”

- 3 容我说话；
 我说完以后，你们再讥笑吧。
- 4 至于我，我的怨诉岂是向人发的吗？
 我为什么不该心中急躁呢？
- 5 你们看着我，就当惊奇；
 用手捂住自己的口。
- 6 我一想起，就心中惊惶，
 战栗抓住我的肉身。
- 7 “恶人为什么活着，
 年纪老迈，而且势力强盛？
- 8 他们的儿女在他们面前稳固，
 他们的后裔在他们眼前。
- 9 他们的家平安无惧，
 上帝的杖也不临到他们。
- 10 他们的公牛交配，从不落空；
 母牛下犊，也不流产。
- 11 他们放出孩童如同羊群；
 他们的儿女欢然跳舞。
- 12 他们随着铃鼓和琴歌唱，
 又因箫声欢喜。
- 13 他们在昌盛中度日，
 转瞬之间下到阴间。*
- 14 他们对上帝说：‘离开我们吧，
 因为我们不愿认识你的道路。
- 15 全能者是谁，我们竟要事奉祂？
 我们若向祂祷告，有什么益处呢？’
- 16 看哪，他们的兴旺并不在自己手中；
 恶人的计谋离我甚远。
- 17 “恶人的灯何尝常常熄灭？
 他们的灾祸何尝常常临到他们？

* 21:13 21:13 阴间指死人所在之处。

- 上帝何尝常常在怒中把痛苦分给他们？
18 他们何尝常常像风前的碎秸，
像暴风卷去的糠秕？
19 你们说：‘上帝把他的罪孽积存给他的儿女。’
愿上帝报应他本人，使他亲自知道。
20 愿他亲眼看见自己的毁灭，
亲自饮全能者的烈怒。
21 因为他的月数既已截断，
他死后还顾念自己的家什么呢？

22 “上帝既审判高位者，
难道有人能把知识教给祂吗？
23 有人死时力量充沛，
全然安逸平静；
24 他的奶桶满溢，
骨髓也滋润。
25 另有人死时灵魂痛苦，
从未尝过美福。
26 他们同样躺卧在尘土中，
虫子遮盖他们。

27 “看哪，我知道你们的意念，
也知道你们想冤枉我的计谋。
28 因为你们说：‘尊贵人的房屋在哪里？
恶人居住的帐棚在哪里？’
29 你们岂没有询问过行路的人吗？
难道不承认他们的见证，
30 就是恶人被留到灾祸之日，
被带到震怒之日吗？
31 谁当面向他说明他的道路？
谁按他所行的报应他？
32 然而他却被抬到坟墓，
又有人看守他的墓地。
33 谷中的土块对他甘甜；

众人都跟随在他后面，
在他以前的人也数不胜数。

- 34 既然如此，你们怎能用空话安慰我？
你们的回答中所剩的，不过是虚谎。”

22

- 1 提幔人以利法回答说：
2 “人岂能使上帝得益处呢？
智慧人不过使自己得益处。
3 你为义，全能者岂会因此喜悦？
你使自己的道路完全，祂岂能得利？
4 祂责备你、与你一同进入审判，
难道是因你敬畏祂吗？
5 你的邪恶岂不是大吗？
你的罪孽岂不是无穷无尽吗？
6 因为你无故向弟兄索取抵押，
又剥去赤身之人的衣服。
7 疲乏的人，你没有给水喝；
饥饿的人，你也不给食物。
8 至于有权势的人，他占有土地；
尊贵的人，他住在其中。
9 你使寡妇空手离去，
孤儿的膀臂也被折断。
10 因此，网罗环绕你，
突来的惊恐扰乱你，
11 或有黑暗使你不能看见，
洪水也淹没你。
12 “上帝岂不是在高天之上吗？
你看众星何等高远！
13 你却说：‘上帝知道什么？
祂能透过幽暗施行审判吗？
14 密云遮蔽祂，使祂看不见；
祂只在穹苍之上行走。’

- 15 你要守着古旧的道路，
就是恶人所踏过的路吗？
- 16 他们未到时候就被夺去，
根基如溪流冲走；
- 17 他们对上帝说：‘离开我们吧！’
又说：‘全能者能为我们做什么呢？’
- 18 然而祂曾以美物充满他们的房屋；
但恶人的计谋离我甚远。
- 19 义人看见就欢喜；
无辜的人嘲笑他们，
- 20 说：‘起来攻击我们的人果然被剪除了，
火也吞灭了他们所剩的。’
- 21 “你现在要与上帝相熟，就必得平安；
因此，美福必临到你。
- 22 请你领受祂口中的教训，
将祂的话存放在心里。
- 23 你若归向全能者，就必被建立；
你若使不义远离你的帐棚，
- 24 把珍宝放在尘土中，
把俄斐的金子放在溪谷的石头间，
- 25 全能者就必成为你的珍宝，
成为你宝贵的银子。
- 26 那时你必以全能者为乐，
向上帝仰起脸来。
- 27 你向祂祷告，祂就听你；
你也要偿还所许的愿。
- 28 你定意要做一件事，必为你成就；
亮光也必照耀你的道路。
- 29 人被降卑时，你要说：‘升高吧！’
祂必拯救谦卑的人。
- 30 祂甚至要搭救不是无辜的人；
那人必因你手中的洁净而蒙拯救。”

23

- 1 约伯回答说：
2 “直到今日，我的怨诉仍显为悖逆；
 虽然我呻吟，祂的手仍沉重压我。
3 惟愿我知道在哪里可以寻见祂！
 愿我能来到祂的座前！
4 我必在祂面前陈明我的案件，
 满口提出辩词。
5 我必知道祂回答我的话，
 明白祂对我所说的。
6 祂岂会用大能与我争辩吗？
 不，祂必垂听我。
7 在那里，正直人可以与祂辩明，
 我就可以永远脱离审判我的主。
- 8 “看哪，我往东去，祂不在那里；
 我往西去，也找不到祂。
9 祂在北方行事，我却看不见祂；
 祂转向南方，我也望不见祂。
- 10 但祂知道我所走的路；
 祂试炼我以后，我必如精金出来。
11 我的脚紧随祂的步履；
 我持守祂的道路，没有偏离。
12 祂嘴唇的命令，我没有退离；
 祂口中的话，我珍藏过干我所需的食物。
13 但祂独一无二，谁能阻挡祂？
 祂心里所愿的，就必成就。
14 因为祂必成就为我所定的事；
 这样的事在祂那里还有许多。
15 因此，我在祂面前惊惶；
 我思想这事，就惧怕祂。
16 上帝使我的心胆怯，
 全能者使我惊惧。

- 17 因我没有在黑暗以前被剪除，
祂也没有把幽暗遮蔽在我面前。

24

- 1 “为什么全能者不定下审判的时期？
为什么认识祂的人看不见祂的日子？
- 2 有人挪移地界，
强夺羊群并牧放它们。
- 3 他们赶走孤儿的驴，
拿寡妇的牛作抵押。
- 4 他们使穷乏人离开道路；
地上的贫寒人都隐藏起来。
- 5 看哪，他们如旷野中的野驴，
出去劳作，殷勤寻找食物；
荒野为他们的儿女供给粮食。
- 6 他们在田间收割自己的饲料，
又在恶人的葡萄园里拾取残果。
- 7 他们终夜赤身无衣，
在寒冷中没有遮盖。
- 8 他们被山间的阵雨淋湿，
因没有避身之处，只能抱住磐石。
- 9 有人把孤儿从母亲怀中抢走，
又拿穷人的衣物作抵押，
- 10 使他们赤身无衣地四处行走；
他们饥饿，却背负禾捆。
- 11 他们在这些人的墙内榨油，
踩踏酒榨，却仍忍受干渴。
- 12 从人烟稠密的城中，有人呻吟；
受伤者的灵魂呼喊，
上帝却似乎不追究这恶行。
- 13 “这些人是悖逆光明的人；

- 他们不认识光明的道路，
也不留在光明的路径上。
- 14 杀人的黎明起来，
杀害贫寒穷乏人；
到了夜里，他就像盗贼。
- 15 奸夫的眼睛等候黄昏，
说：‘没有眼睛会看见我。’
他就遮掩自己的脸。
- 16 他们在黑暗中挖穿房屋；
白日把自己关起来，
不认识光明。
- 17 因为早晨对他们众人如同幽暗，
他们熟知幽暗的惊恐。
- 18 “他们在水面上如浮沫；
他们在地上的产业受咒诅，
也不再转向葡萄园的道路。
- 19 干旱和炎热吞没雪水，
阴间*也照样吞没犯罪的人。
- 20 母腹要忘记他；
虫子以他为甘美的食物；
他不再被记念，
不义必像树一样折断。
- 21 他吞害不生育的妇人，
又不善待寡妇。
- 22 然而上帝以能力保存强暴人；
那无生命保障的人仍然兴起。
- 23 上帝赐他们安稳，他们就安息其中；
祂的眼目却察看他们的道路。
- 24 他们被高举，不过片时就归于无有；
是的，他们被降卑，像众人一样被除去，
又像谷穗的顶端被割下。

* 24:19 24:19 阴间指死人所在之处。

25 如今若不是这样，谁能证明我说谎，
使我的话归于无有呢？”

25

1 书亚人比勒达回答说：
2 “统治和威严都在祂那里；
 祂在高处施行和平。
3 祂的军队岂能数算？
 祂的光不照耀谁呢？
4 这样，人在上帝面前怎能算为义？
 妇人所生的怎能洁净？
5 看哪，在祂眼中，连月亮也无光明，
 众星也不纯洁；
6 何况如虫的人，
 如蛆的人子呢！”

26

1 约伯回答说：
2 “无能的人，你帮助得何等周到啊！
 无力的膀臂，你拯救得何等有力啊！
3 无智慧的人，你劝导得何等高明啊！
 健全的知识，你宣扬得何等丰富啊！
4 你向谁发出这些话？
 谁的灵从你里面出来？
5 “亡灵在水下战栗，
 水中和其中的居民也都战栗。
6 阴间*在上帝面前赤露，
 亚巴顿†也无遮掩。
7 祂将北方铺展在空处，
 将大地悬挂在虚无之上。

* 26:6 26:6 阴间指死人所在之处。
亚巴顿意为“毁灭者”。

† 26:6 26:6

- 8 祂把水包裹在密云中，
云却不因水重而裂开。
- 9 祂遮蔽宝座的面，
将云彩铺在其上。
- 10 祂在水面上划定界限，
直到光明与黑暗的边界。
- 11 天的柱子震动，
因祂的斥责而惊奇。
- 12 祂以能力搅动大海，
以智慧击穿拉哈伯。
- 13 祂藉着自己的灵装饰诸天；
祂的手刺穿逃窜的蛇。
- 14 看哪，这些不过是祂道路的边缘；
我们所听见关于祂的，不过是何等细微的低语！
至于祂能力的雷声，谁能明白呢？”

27

- 1 约伯又接着发言说：
- 2 “我指着永活的上帝起誓，祂夺去了我的公理；
指着使我灵魂苦涩的全能者起誓，
- 3 只要我的生命气息还在我里面，
上帝所赐的气息还在我鼻孔里，
- 4 我的嘴唇绝不说不义的话，
我的舌头也不发出诡诈。
- 5 我绝不承认你们为义；
我至死也不放弃自己的纯正。
- 6 我持守自己的义，决不放手；
我一生之中，心必不责备我。
- 7 “愿我的仇敌如恶人，
愿起来攻击我的如不义之人。
- 8 因为不敬虔的人被剪除、
上帝夺去他的生命时，他还有什么盼望呢？

- 9 患难临到他时，
上帝岂会听他的呼求吗？
- 10 他岂会以全能者为乐，
随时呼求上帝吗？
- 11 我要教导你们上帝的手；
全能者那里的事，我不隐瞒。
- 12 看哪，你们自己都见过这一切；
为什么你们竟全然虚妄呢？
- 13 “这是恶人在上帝那里所得的分，
是强暴人从全能者所领受的产业。
- 14 他的儿女若增多，是为刀剑而增多；
他的后裔也不得饱食。
- 15 他所剩下的人必死而埋葬；
他的寡妇也不举哀。
- 16 他虽堆积银子如尘土，
预备衣服如泥土；
- 17 他虽预备，义人却要穿上，
无辜的人也要分取银子。
- 18 他建造房屋如蛾虫的窝，
又如守望者搭的棚。
- 19 他富足躺下，却不得再如此；
他一睁眼，就归于无有。
- 20 惊恐如洪水追上他，
暴风在夜间把他卷走。
- 21 东风把他吹去，他就离开；
又把他从本处扫走。
- 22 风暴向他猛扑，并不顾惜；
他拼命逃离它的手。
- 23 人要向他拍掌，
又从他的地方嘘声赶走他。

28

- 1 “银子确有矿脉，
金子也有炼净之处。
2 铁从地里取出，
铜从矿石熔炼出来。
3 人为黑暗定下尽头，
搜寻到极深之处，
寻找幽暗和死荫中的石头。
4 他在远离人居之处开凿矿井；
那里无人行走，被人遗忘；
他们远离世人悬吊摇荡。
5 至于大地，粮食从其中长出；
地底下却像被火翻转。
6 它的石头中有蓝宝石，
尘土中也有金沙。
7 那路径猛禽不认识，
鹰眼也没有看见过。
8 骄傲的野兽未曾踏过，
猛狮也未曾经过那里。
9 人伸手凿开坚石，
把山从根基翻倒。
10 他在岩石中凿出水道，
眼睛看见各样宝物。
11 他封住溪流，使水不滴流；
又把隐藏之物带到光中。

12 “然而智慧在哪里可寻？
悟性所在之处在哪里？
13 人不知道它的价值，
在活人之地也寻不见。
14 深渊说：‘它不在我里面。’
海洋说：‘它不在我这里。’
15 不能用黄金换取它，
也不能称银子作它的价。

- 16 俄斐的金子、
 贵重的红玛瑙或蓝宝石*，都不能与它相比。
- 17 黄金和玻璃不能与它相等，
 精金器皿也不能换取它。
- 18 珊瑚和水晶都不值一提；
 智慧的价值胜过红宝石。
- 19 古实的黄玉不能与它相等，
 纯金也不能衡量它的价值。
- 20 那么，智慧从哪里来？
 悟性所在之处在哪里？
- 21 它向一切活物的眼睛隐藏，
 向天上的飞鸟也遮蔽。
- 22 灭亡和死亡说：
 ‘我们只用耳朵听说过它的风声。’
- 23 “上帝明白它的道路，
 祂知道它所在之处。
- 24 因为祂观看地极，
 察看普天之下。
- 25 祂为风定重量，
 又按度量分配诸水。
- 26 祂为雨制定律例，
 为雷电定出道路时，
- 27 那时祂看见智慧，就宣告它；
 祂建立它，并且察验它。
- 28 祂对人说：
 ‘看哪，敬畏主†就是智慧；
 远离恶事就是悟性。’”

29

1 约伯又接着发言说：

* 28:16 28:16 或译：青金石。

译作“主”的词是“Adonai”。

† 28:28 28:28

- 2 “惟愿我像从前的岁月，
像上帝看顾我的日子；
3 那时祂的灯照在我头上，
我借着祂的光行过黑暗；
4 像我壮年之日，
那时上帝的亲密同在我的帐棚中；
5 那时全能者仍与我同在，
我的儿女环绕我；
6 那时我的脚步用奶油洗净，
磐石为我流出油河；
7 那时我出去到城门，
在街市上预备我的座位。
8 年轻人看见我就躲避，
老年人也起身站立。
9 首领停止说话，
用手捂住自己的口。
10 贵族的声音静默，
舌头贴住上腭。
11 耳朵听见我，就称我有福；
眼睛看见我，就为我作证，
12 因为我拯救哀求的贫寒人，
也拯救无人帮助的孤儿。
13 将要灭亡之人的祝福临到我；
我也使寡妇的心欢然歌唱。
14 我穿上公义，公义就给我作衣；
我的公平如外袍和冠冕。
15 我作瞎子的眼，
作瘸子的脚。
16 我作穷乏人的父；
不认识之人的案件，我也查明。
17 我打碎不义之人的牙床，
从他牙齿中夺回猎物。
18 那时我说：‘我必死在自己的窝中，

- 我的日子必多如沙。
19 我的根伸展到水边，
露水整夜停在我的枝上。
20 我的荣耀在我身上常新，
我手中的弓也重新得力。’
21 “众人听我，等候我，
静默领受我的谋略。
22 我说完以后，他们不再发言；
我的话滴落在他们身上。
23 他们等候我如等候雨水；
张口如渴慕春雨。
24 我向他们微笑，他们几乎不敢相信；
他们不使我脸上的光黯淡。
25 我为他们选择道路，坐为首领；
我如君王住在军中，
又如安慰哀哭之人的人。

30

- 1 “但如今，比我年轻的人竟讥笑我；
他们的父亲，我从前认为不配与我的牧羊犬同
列。
2 他们手中的力气对我有什么用呢？
他们正值壮年，力气却已衰败。
3 他们因缺乏和饥荒而枯瘦，
在荒凉废墟的幽暗中啃咬干地。
4 他们在灌木旁采摘咸草，
以罗腾树根为食物。
5 他们从人群中被赶出；
人们追喊他们，如追喊盗贼，
6 以致他们住在可怕的山谷，
住在地洞和岩穴之中。

- 7 他们在灌木丛中嘶叫，
聚集在荨麻之下。
- 8 他们是愚昧人的子孙，是卑贱人的子孙，
被鞭打逐出那地。
- 9 “现在我成了他们的歌谣；
是的，我成了他们的笑谈。
- 10 他们憎恶我，远远躲开我，
也不克制向我脸上吐唾沫。
- 11 因为上帝解开我的弦，使我受苦；
他们也在我面前放纵无忌。
- 12 在我右边，暴徒兴起；
他们推开我的脚，
筑起毁灭我的道路来攻击我。
- 13 他们破坏我的路径，
推进我的灾祸，
无人阻止他们。
- 14 他们如从宽大的破口而来，
在废墟中翻滚涌入。
- 15 惊恐转而攻击我；
它们如风追赶我的尊荣，
我的福乐如云消散。
- 16 “现在我的灵魂在我里面倾倒出来；
患难的日子抓住了我。
- 17 夜间，我的骨头在我里面被刺透，
啃咬我的疼痛也不止息。
- 18 我的衣服被大力扭得变形，
像内衣领口一样紧紧勒住我。
- 19 祂把我丢在污泥中，
我就成了尘土和炉灰。
- 20 我向你呼求，你却不回答我；
我站起来，你只是望着我。

- 21 你转而残忍待我；
用你手的大能逼迫我。
- 22 你把我举到风中，任风驱赶我；
又在暴风中使我消散。
- 23 因为我知道你必带我到死亡那里，
到为一切活物所定的归宿。
- 24 “然而人在跌倒时岂不伸手吗？
遭灾时岂不呼救吗？
- 25 遭患难的人，我岂不为他哭泣？
穷乏人，我的灵魂岂不为他忧伤？
- 26 我盼望美福，灾祸却来到；
我等候光明，黑暗却来到。
- 27 我的心翻腾，不能安息；
患难的日子临到我身。
- 28 我在无阳光之处哀伤行走；
我在会众中站起来呼救。
- 29 我成了豺狼的弟兄，
成了鸵鸟的同伴。
- 30 我的皮肤发黑，从我身上剥落；
我的骨头因热灼烧。
- 31 因此，我的琴变为哀歌，
我的箫变成哭泣者的声音。

31

- 1 “我与自己的眼睛立了约；
又怎能恋恋注视年轻女子呢？
- 2 从上面的上帝所得的分是什么？
从高处的全能者所得的产业是什么？
- 3 岂不是不义之人遭灾，
作孽之人遭祸吗？
- 4 祂岂不看见我的道路，

数点我一切的脚步吗？

- 5 “我若与虚谎同行，
我的脚若急奔诡诈，
6 愿我被放在公正的天平上称量，
好让上帝知道我的纯正。
7 我的脚步若偏离正道，
我的心若随从我的眼睛而行，
若有玷污粘在我手上，
8 就愿我所种的，由别人来吃；
愿我田里的出产被连根拔出。
- 9 “我的心若受女人诱惑，
或在邻舍门口埋伏，
10 就愿我的妻子为别人推磨，
愿别人同她同寝。
11 因为那是淫恶的大罪，
是当受审判官惩罚的罪孽，
12 因为那是焚烧直到灭亡的火，
必将我一切出产连根烧尽。
13 “我的仆人或婢女与我争辩时，
我若藐视他们的案件，
14 上帝兴起时，我要怎样行呢？
祂察问时，我要怎样回答祂呢？
15 在母腹中造我的，岂不也造了他吗？
使我们在母腹中成形的，岂不是同一位吗？
16 “我若拦阻贫寒人，使他们不得所愿，
或使寡妇的眼目失望；
17 若我独自吃自己的食物，
孤儿却没有同吃，
18 其实我自幼养育他，如同父亲养育儿子；
我从出母腹以来就引导寡妇。
19 我若看见有人因无衣而灭亡，
或见穷乏人没有遮盖；

- 20 若他的心没有祝福我，
 若他没有因我羊群的毛得暖；
21 我若因在城门口见有帮助我的，
 就举手攻击孤儿；
22 就愿我的肩膀从肩胛骨脱落，
 我的膀臂从骨节折断。
23 因为从上帝而来的灾祸使我惊惧；
 因祂的威严，我什么也不能做。
24 “我若以黄金为盼望，
 对精金说：‘你是我的倚靠’；
25 我若因财富丰盛而欢喜，
 因我手所得甚多而快乐；
26 我若见太阳发光，
 或见月亮皎洁运行，
27 心中暗暗受诱惑，
 用手送吻给口；
28 这也是当受审判官惩罚的罪孽，
 因为我就是背弃了在上的上帝。
29 “恨我的人遭毁灭时，我若欢喜，
 灾祸临到他时，我若幸灾乐祸，
30 我确实没有容我的口犯罪，
 以咒诅求他的性命。
31 我帐棚里的人岂不说：
 ‘谁没有吃饱他所给的肉呢？’
32 外人没有在街上露宿，
 我向旅人敞开家门。
33 我若像亚当一样遮掩我的过犯，
 把我的罪孽藏在怀中，
34 因惧怕大众，
 又因宗族的藐视使我惊恐，
 以致沉默不言，不敢出门——
35 惟愿有人听我！
 看哪，这是我的签名！愿全能者回答我！
 愿控告我的写下诉状！

- 36 我必把它扛在肩上，
又把它系在身上如冠冕。
37 我必向祂陈明我脚步的数目，
如君王一般走近祂。
38 我的土地若呼喊控告我，
田垄若一同哭泣；
39 我若未付代价就吃了它的出产，
或使它的主人丧命，
40 就愿荆棘代替麦子生长，
臭草代替大麦。”

约伯的话说完了。

32

- 1 这三个人就不再回答约伯，因为他自以为义。
2 那时，布西人、兰族巴拉迦的儿子以利户向约伯发怒。他发怒，是因为约伯称自己为义，胜过称上帝为义。
3 他也向约伯的三个朋友发怒，因为他们找不出答案，却定约伯有罪。
4 以利户一直等候约伯说话，因为他们比他年长。
5 以利户见这三个人口中再没有回答，就怒气发作。

- 6 于是布西人巴拉迦的儿子以利户回答说：
“我年轻，你们年老，
所以我畏缩，不敢向你们陈明我的意见。
7 我曾说：‘年日应当说话，
岁月众多应当教导智慧。’
8 但在人里面有灵，
全能者的气*使人有悟性。
9 位高的不一定有智慧，
年老的也不一定明白公平。”

* 32:8 32:8 或译：气息。

- 10 因此我说：‘请听我；
我也要陈明我的意见。’
- 11 “看哪，我等候你们的话，
留心听你们的辩论，
等你们搜寻要说的话。
- 12 是的，我专心留意你们，
但你们中间没有人能说服约伯，
也没有人能回答他的话。
- 13 你们要谨慎，免得说：‘我们已经找到智慧；
上帝可以驳倒他，人却不能。’
- 14 因为约伯并没有把话对准我，
我也不用你们的言辞回答他。
- 15 “他们惊奇，不再回答；
他们无话可说。
- 16 难道因他们不说话，
因他们站住不动，不再回答，我就等候吗？
- 17 我也要回答我这一份，
我也要陈明我的意见。
- 18 因为我满腹言语，
我里面的灵催逼我。
- 19 看哪，我胸中如未开封的酒，
像新皮袋快要胀裂。
- 20 我要说话，好使自己舒畅；
我要开口回答。
- 21 请不要让我偏待任何人的情面，
也不要让我奉承任何人。
- 22 因为我不懂得奉承，
否则造我的主很快就会把我取去。

33

- 1 “然而，约伯啊，请听我的话，
留心听我一切的言语。
- 2 看哪，我已经开口，
我的舌头在口中说话。
- 3 我的话要表明我心中的正直，
我嘴唇所知道的，要诚实说出。
- 4 上帝的灵造了我，
全能者的气息赐我生命。
- 5 你若能，就回答我；
在我面前摆好你的言词，站起来吧。
- 6 看哪，我在上帝面前和你一样；
我也是由泥土塑成的。
- 7 看哪，我的威严不会使你惊惧，
我的压力也不会重重压在你身上。
- 8 “你确实在我耳中说过，
我也听见你话语的声音，说：
- 9 ‘我是洁净的，没有过犯；
我是无辜的，我里面没有罪孽。
- 10 看哪，祂寻找机会攻击我，
把我看作祂的仇敌。
- 11 祂把我的脚上了木枷，
监察我一切的道路。’
- 12 “看哪，我要回答你：在这事上你并不公义，
因为上帝比人更大。
- 13 你为何与祂争辩，
说祂不为自己所行的事作任何说明呢？
- 14 因为上帝说话一次，
是的，两次，人却不留意。
- 15 在梦中，在夜间的异象里，
当沉睡临到人，
人在床上打盹的时候，

- 16 那时祂开启人的耳朵，
又把训诲印在他们心上，
17 为要使人离开自己的谋算，
又把骄傲从人身上隐藏起来。
18 祂拦阻人的灵魂下入坑中，
拦阻他的生命死于刀剑。
- 19 “人也在床上受痛苦管教，
骨头中不断争战，
20 以致他的生命厌弃食物，
他的灵魂厌弃美味。
21 他的肉身消瘦到看不见，
原本隐藏的骨头也显露出来。
22 是的，他的灵魂临近坑中，
他的生命临近毁灭者。
- 23 “若有一位使者在他旁边，
一位解释者，千中之一，
向人指明他当行的正路，
24 上帝就恩待他，说：
‘救他免得下入坑中；
我已经找到赎价。’
25 他的肉身要比孩童的更鲜嫩，
他要回到年轻的日子。
26 他向上帝祷告，上帝就悦纳他，
使他欢然见祂的面；
上帝也把他的义归还给他。
27 他在人面前歌唱说：
‘我犯了罪，扭曲了正直，
却没有给我带来益处。
28 祂已经救赎我的灵魂，使它不下入坑中；
我的生命必看见光明。’
- 29 “看哪，上帝对人行这一切事，

- 两次，是的，三次，
30 为要把他的灵魂从坑中带回，
使他被活人之光照亮。
31 约伯啊，请留心，听我说；
你要静默，我要说话。
32 你若有什么可说，就回答我；
你说吧，因为我愿意称你为义。
33 若没有，就听我说；
你要静默，我要教导你智慧。”

34

- 1 以利户又回答说：
2 “你们有智慧的人哪，要听我的话；
有知识的人哪，要侧耳听我。
3 因为耳朵试验言语，
正如上腭品尝食物。
4 我们要为自己选择正直的事，
在我们中间辨明什么是善。
5 因为约伯说：‘我是公义的，
上帝夺去了我的公理。
6 我虽然有理，却被看作说谎；
我虽没有过犯，伤口却无法医治。’
7 有谁像约伯，
喝讥诮如同喝水，
8 与作孽的人为伍，
和恶人同行？
9 因为他说：‘人与上帝同乐，
对他毫无益处。’
10 “所以，有悟性的人哪，请听我说：
上帝断不行邪恶，
全能者也断不作罪孽。
11 因祂必按人的作为报应他，

- 使各人照自己的道路得着报应。
- 12 确实，上帝必不行恶，
全能者也不歪曲公平。
- 13 谁派祂管理大地？
谁把全世界交托给祂？
- 14 祂若专心为自己，
将祂的灵和气息收回，
- 15 凡有血肉的必一同灭亡，
人也必归回尘土。
- 16 “你若有悟性，就听这话；
侧耳听我言语的声音。
- 17 恨恶公平的岂能掌权？
那公义而大能的，你岂可定祂有罪？
- 18 祂对君王说：‘你卑劣！’
对贵族说：‘你邪恶！’
- 19 祂不偏待首领的情面，
也不重看富足人过于贫穷人，
因为他们都是祂手所造的。
- 20 他们转瞬之间死亡，就在半夜；
众民震动而逝去，
有权势的人非由人手而被除去。
- 21 “因为祂的眼目察看人的道路，
看见他一切的脚步。
- 22 没有黑暗，也没有幽暗，
可让作孽的人藏身。
- 23 因为祂不需要再察看人，
使人到上帝面前受审。
- 24 祂以不可测的方式击碎有权势的人，
又立别人代替他们。
- 25 因此祂知道他们的作为，
夜间把他们倾覆，使他们灭亡。
- 26 祂在众人眼前击打他们，

- 如同击打恶人，
27 因为他们转离，不跟从祂，
也不留心祂任何道路，
28 以致贫穷人的呼声达到祂那里；
祂也听见困苦人的呼求。
29 祂赐平安，谁能定罪？
祂掩面，谁能看见祂？
祂治理国家和个人都是一样，
30 使不敬虔的人不得作王，
免得有人陷害百姓。
- 31 “有谁曾对上帝说：
‘我有罪，却不再冒犯。
32 我所看不见的，求你教导我；
我若行了罪孽，必不再行’？
33 难道祂的报应要照你所愿，因你拒绝就改变吗？
因为必须选择的是你，不是我。
所以你知道什么，就说出来吧。
34 有悟性的人必对我说，
凡听我的智慧人也必说：
35 ‘约伯说话没有知识，
他的言语没有智慧。’
36 愿约伯被试验到底，
因他回答像恶人一样。
37 因为他在罪上又加悖逆；
他在我中间拍手，
又加增敌挡上帝的话。”

35

- 1 以利户又回答说：
2 “你以为这是你的公理吗？
你岂说：‘我的义胜过上帝的义’，
3 以致你问：‘这对你有什么益处？’

- 我不犯罪，比犯罪有什么好处呢？’
4 我要回答你，
也回答与你同在的朋友。
5 你要仰望诸天，观看；
察看高过你的穹苍。
6 你若犯罪，能对祂造成什么影响？
你的过犯若增多，又能对祂做什么？
7 你若公义，能给祂什么？
祂从你手中能领受什么？
8 你的邪恶只能伤害像你一样的人，
你的公义也只能使世人得益。

9 “人因受压迫众多而呼喊，
因强者的膀臂而呼求帮助。
10 但无人说：‘造我的上帝在哪里？
祂在夜间赐人歌唱，
11 教导我们胜过地上的走兽，
使我们比天上的飞鸟更有智慧。’
12 他们在那里呼求，却无人回答，
是因恶人的骄傲。
13 虚空的呼求，上帝必不垂听；
全能者也不看顾。
14 何况你说你看不见祂；
案件就在祂面前，你还要等候祂！
15 但如今，因祂尚未在怒中追讨，
也不严厉理会人的狂傲，
16 所以约伯开口说空话，
多发无知的言语。”

36

- 1 以利户又继续说：
2 “请再容我片刻，我要指示你；
因我还有话要替上帝说。

- 3 我要从远处取得我的知识，
将公义归给造我的主。
- 4 因为我的话确实没有虚假；
有一位知识完全的在你面前。
- 5 “看哪，上帝有大能，并不藐视任何人；
祂的悟性之力大有能力。
- 6 祂不保全恶人的性命，
却为困苦人伸张公平。
- 7 祂不从义人身上收回眼目，
却使他们与君王同坐宝座，
永远安立，他们就被高举。
- 8 他们若被锁链捆绑，
被苦难的绳索缠住，
- 9 祂就把他们的作为指示他们，
指出他们因骄傲而犯的过犯。
- 10 祂也开启他们的耳朵，使他们受训诲，
又吩咐他们转离罪孽。
- 11 他们若听从并事奉祂，
就必在昌盛中度日，
在喜乐中度年。
- 12 但他们若不听从，就必死于刀剑，
无知而亡。
- 13 “但心中不敬虔的人积蓄怒气；
祂捆绑他们时，他们也不呼求帮助。
- 14 他们年少而死，
生命在污秽人中灭亡。
- 15 祂借困苦搭救困苦人，
又在受压迫中开启他们的耳朵。
- 16 是的，祂本要引你脱离困境，
进入宽阔、不受限制之地；
摆在你桌上的，也必满有肥甘。

- 17 “但你满了恶人的审判；
审判和公平抓住了你。
- 18 不要让财富诱你发怒，
也不要让巨额贿赂使你偏离。
- 19 你的财富能在困境中托住你吗？
你一切强大的力量能吗？
- 20 不要渴望黑夜，
就是众民在本处被剪除的时候。
- 21 你要谨慎，不可转向罪孽；
因你选择罪孽，胜过选择受苦。
- 22 看哪，上帝因祂的能力被高举；
谁是像祂那样的教师呢？
- 23 谁曾为祂规定道路？
谁能说：‘你行了不义’？
- 24 “你要记得尊崇祂的作为，
就是人所歌颂的。
- 25 人人都观看它；
世人从远处看见它。
- 26 看哪，上帝伟大，我们不能测透；
祂年岁的数目无法查究。
- 27 祂吸取水滴，
使水汽凝结成雨，
- 28 从云霄倾倒下来，
丰沛滴落在人身上。
- 29 谁能明白云彩的铺展，
以及祂帐幕中的雷声呢？
- 30 看哪，祂把亮光铺展在自己四围，
又遮盖海的深处。
- 31 祂借这些审判万民，
又赐下丰盛食物。
- 32 祂以闪电遮满双手，
又命令它击中目标。
- 33 雷声宣告祂，

连牲畜也预告暴风将临。

37

- 1 “因此，我的心战栗，
从原处跳动。
- 2 你们要听，要仔细听祂声音的震响，
听从祂口中发出的声音。
- 3 祂把声音发到普天之下，
把闪电发到地极。
- 4 随后有声音轰鸣；
祂以威严的声音打雷。
祂的声音一发出，就毫不收回。
- 5 上帝以祂的声音奇妙打雷；
祂行大事，是我们不能明白的。
- 6 因祂对雪说：‘降在地上吧’，
又对阵雨，
对祂猛烈的暴雨也是如此。
- 7 祂封住各人的手，
使凡祂所造的人都知道祂的作为。
- 8 野兽就进入藏身之处，
留在洞穴中。
- 9 暴风从它的密室出来，
寒冷从北方而来。
- 10 借着上帝的气息，冰就形成，
宽阔的水面也被冻结。
- 11 祂使密云满载水气，
又散布带着闪电的云。
- 12 云照着祂的引导旋转，
在可居之地的表面，
成就祂所吩咐的一切，
- 13 或为管教，或为祂的土地，
或为慈爱，祂使它临到。

- 14 “约伯啊，请听这话；
你要站住，思想上帝奇妙的作为。
- 15 你知道上帝怎样掌管这些，
又怎样使祂云中的闪电发光吗？
- 16 你知道云彩的运行，
和那知识完全者奇妙的作为吗？
- 17 当南风使大地寂静时，
你的衣服就发热，
- 18 你能与祂一同铺张穹苍，
使它坚硬如铸成的铜镜吗？
- 19 请教导我们该对祂说什么；
因黑暗的缘故，我们无法陈明自己的案件。
- 20 难道要有人告诉祂我想说话吗？
人岂能愿意被吞灭呢？
- 21 如今人看不见云霄中明亮的光，
但风一吹过，天就晴朗。
- 22 金色的辉煌从北方而来；
上帝有可畏的威严。
- 23 全能者，我们不能测透；
祂能力崇高。
祂有公平和极大的公义，必不欺压人。
- 24 所以世人敬畏祂；
自以为心中有智慧的人，祂都不看重。”

38

- 1 那时，耶和华从旋风中回答约伯说：
- 2 “这是谁用无知的言语
使谋略昏暗？
- 3 你要如勇士束腰；
我要问你，你要回答我！
- 4 “我立大地根基的时候，你在哪里？

- 你若有悟性，就说明吧。
5 你若知道，是谁定了它的尺寸？
 是谁把准绳拉在其上？
6 它的根基安置在什么上面？
 是谁安放它的房角石，
7 那时晨星一同歌唱，
 上帝的众子都欢呼？

8 “海水冲出母胎时，
 是谁用门把海关闭起来？
9 那时我以云彩作它的衣裳，
 以幽暗包裹它，
10 为它划定我的界限，
 设立门闩和门户，
11 说：‘你可以到这里，不可越过；
 你骄傲的波浪要止息在这里。’

12 “你一生的日子里，曾吩咐过清晨吗？
 曾使黎明知道自己的位置吗？
13 使它抓住大地的边缘，
 把恶人从其中抖出去吗？
14 大地改变，如印泥在印章下成形，
 万物显出如衣裳的纹理。
15 恶人的光被夺去，
 高举的膀臂也被折断。

16 “你曾进入海的泉源吗？
 曾在深渊的隐密处行走吗？
17 死亡的门曾向你显明吗？
 死荫的门你曾看见吗？
18 大地的广阔你能领会吗？
 你若全都知道，就说明吧。

19 “通往光明居所的道路在哪里？

- 至于黑暗，它的地方在哪里，
20 使你能把它带到它的疆界，
又能辨明通往它家的路径？
21 你当然知道，因为那时你已经出生，
你的日子数目也很多！
22 你曾进入雪的仓库吗？
或曾看见冰雹的仓库吗？
23 这些是我为患难之时，
为争战和战争之日所预备的。
24 光从哪条路分散？
东风从哪里散布在地上？
- 25 谁为暴雨开通水道，
为雷电开辟路径，
26 使雨降在无人之地，
降在无人居住的旷野，
27 使荒废凄凉之地得饱足，
使嫩草生长？
28 雨有父亲吗？
露珠是谁生的呢？
29 冰从谁的胎中出来？
天上的霜是谁生下的？
30 水结硬如石头，
深渊的表面也被冻结。
- 31 “你能系住昴星的结吗？
能解开参星的带吗？
32 你能按时领出星宿吗？
能引导北斗和它的众子吗？
33 你知道诸天的定律吗？
能在地上立定它的权柄吗？
- 34 “你能向云彩扬声，
使丰沛的水遮盖你吗？
35 你能发出闪电，使它们前去，

- 又让它们向你回报：‘我们在这里’吗？
- 36 谁把智慧放在内心？
谁把悟性赐给心思？
- 37 谁能用智慧数算云彩？
谁能倾倒天上的水囊，
- 38 使尘土凝结成块，
土块彼此粘连？
- 39 “你能为母狮猎取食物，
使少壮狮子的胃口得饱足吗？
- 40 它们蹲伏在洞穴里，
埋伏在密林中时，你能吗？
- 41 乌鸦的雏鸟向上帝呼求，
因无食而游荡时，
谁为乌鸦预备食物呢？

39

- 1 “你知道山羊生产的时候吗？
母鹿下崽时，你能察看吗？
- 2 你能数算它们怀胎满了的月数吗？
你知道它们生产的时候吗？
- 3 它们弯下身，生下幼崽，
结束产痛。
- 4 它们的幼崽强壮起来，
在野外长大；
它们出去，就不再回来。
- 5 “谁使野驴得自由？
谁解开快驴的绳索？
- 6 我使旷野作它的家，
使盐地作它的居所。
- 7 它嗤笑城中的喧闹，
也不听赶牲口之人的吆喝。
- 8 群山的范围是它的草场，

它寻找各样青草。

- 9 “野牛岂肯服事你？
 岂肯住在你的槽旁？
10 你能用套绳把野牛系在犁沟里吗？
 它岂肯跟着你耕作山谷？
11 因它力气强大，你就信靠它吗？
 你能把你的劳作交给它吗？
12 你能信赖它把你的谷种带回家，
 又把禾谷收进你的禾场吗？

13 “鸵鸟的翅膀欢然拍动，
 它的羽翼岂像鹳鸟那样慈爱吗？
14 因为它把蛋留在地上，
 使它们在尘土中受暖，
15 却忘了脚可能把它们踩碎，
 野兽也可能践踏它们。
16 它严厉待自己的雏鸟，仿佛不是自己的；
 即使劳苦归于徒然，它也无惧，
17 因为上帝夺去了它的智慧，
 也没有把悟性分给它。
18 它一振翅高奔，
 就嗤笑马和骑马的人。

19 “马的大力是你赐的吗？
 它颈项上抖动的鬃毛是你披上的吗？
20 你使它跳跃如蝗虫吗？
 它喷气的威严令人畏惧。
21 它在谷中刨地，因自己的力量欢喜；
 它出去迎战武装的人。
22 它嗤笑恐惧，毫不惊惶，
 也不因刀剑退后。
23 箭袋在它身旁响动，
 枪矛和标枪闪闪发光。

- 24 它猛烈狂怒地吞吃地面，
一听见号角声，就站立不住。
- 25 号角每次响起，它就喷气说：‘哈！’
它从远处闻到战事，
听见将领的雷声和呐喊。
- 26 “鹰雀展翅向南飞翔，
岂是凭你的智慧吗？
- 27 鹰高飞上腾，
在高处筑巢，岂是听你的吩咐吗？
- 28 它住在悬崖上，以那里为家，
住在峭壁尖端和堡垒之中。
- 29 它从那里窥探猎物，
眼睛从远处看见。
- 30 它的雏鸟也吸血；
尸首在哪里，它也在哪里。”

40

- 1 耶和华又回答约伯说：
- 2 “与全能者争辩的人，岂可继续争辩吗？
与上帝争论的人，让他回答吧。”
- 3 于是约伯回答耶和华说：
- 4 “看哪，我卑微不足道，我拿什么回答你呢？
我把手放在口上。
- 5 我说了一次，不再回答；
是的，说了两次，却不再继续。”
- 6 于是耶和华从旋风中回答约伯说：
- 7 “现在你要如勇士束腰；
我要问你，你要回答我。
- 8 你竟要废弃我的审判吗？
你要定我有罪，好显自己为义吗？

- 9 你有像上帝一样的膀臂吗？
你能用像祂一样的声音打雷吗？
- 10 “现在你要以荣美和尊贵装饰自己，
以尊荣和威严为衣。
- 11 倾倒你怒气的烈焰；
看见一切骄傲的人，就使他降卑。
- 12 看见一切骄傲的人，就使他屈服；
在他们本处击碎恶人。
- 13 把他们一同隐藏在尘土中；
把他们的脸捆在隐密之处。
- 14 那时我也要承认你，
你的右手能拯救你自己。
- 15 “你且看比希莫特，是我造它，也造了你。
它吃草如牛。
- 16 看哪，它的力量在腰间，
能力在腹部的肌肉中。
- 17 它摇动尾巴如香柏树；
大腿的筋彼此交织。
- 18 它的骨头像铜管，
它的肢体像铁杠。
- 19 它在上帝所造之物中为首；
惟有造它的能用刀剑靠近它。
- 20 群山确实为它出产食物，
田野的一切走兽也在那里嬉戏。
- 21 它卧在莲叶之下，
藏在芦苇和沼泽的隐密处。
- 22 莲叶以阴影遮盖它，
溪旁的柳树环绕它。
- 23 看哪，河水泛滥，它也不战栗；
即使约旦河涨到它口边，它仍然安稳。
- 24 它警觉时，谁能抓住它？

谁能用圈套穿透它的鼻子？

41

- 1 “你能用鱼钩拉出利维坦*吗？
能用绳索压住它的舌头吗？
- 2 你能把绳子穿进它鼻子里，
或用钩穿透它的腮骨吗？
- 3 它岂会向你多多恳求，
或对你说柔和的话吗？
- 4 它岂会与你立约，
让你永远收它作仆人吗？
- 5 你岂能拿它当小鸟玩耍，
或把它拴住给你的女孩子们吗？
- 6 商人岂能拿它作交易？
岂能把它分给商贩吗？
- 7 你能用倒钩扎满它的皮，
或用鱼叉刺满它的头吗？
- 8 你把手放在它身上吧；
想想争战，就不再这样做了。
- 9 看哪，捕捉它的盼望是徒然的；
人一看见它，岂不就被击倒吗？
- 10 没有人凶猛到敢激怒它；
这样，谁能在我面前站立呢？
- 11 谁先给了我什么，使我必须偿还呢？
天下万物都是我的。
- 12 “论到它的肢体，
它的大力和美好的形体，我必不闭口不言。
- 13 谁能剥去它外面的衣甲？

* 41:1 41:1 利维坦指一种强大、不可驯服的巨兽或海兽；有译者认为可能与鳄鱼有关，t

- 谁能进入它双颚之间？
14 谁能打开它脸上的门户？
 它牙齿四围令人惊恐。
15 坚固的鳞甲是它的骄傲，
 紧紧封闭，如严密的印封。
- 16 一片挨着一片，
 甚至没有空气能进入其间。
17 它们彼此相连，
 紧紧贴合，不能分开。
18 它打喷嚏就闪出亮光；
 它的眼睛如清晨的眼帘。
19 火把从它口中发出，
 火星跳跃出来。
20 烟从它鼻孔冒出，
 如沸腾的锅和燃烧的芦苇。
21 它的气点燃炭火，
 火焰从它口中发出。
22 它颈项中有力量，
 惊恐在它面前跳跃。
23 它肉上的褶皱彼此相连，
 坚固在它身上，
 不能移动。
24 它的心坚硬如石，
 是的，坚硬如下磨石。
25 它一起来，勇士都惧怕；
 因它的翻腾而退缩。
26 人若用刀攻击它，也不能得胜；
 枪、镖枪、尖矛也都无用。
27 它视铁如草秸，
 视铜如朽木。
28 箭不能使它逃跑；
 甩石对它如同糠秕。

- 29 棍棒算为碎秸；
它嗤笑标枪的响声。
30 它腹下如尖锐的瓦片，
在泥上留下如打谷板的痕迹。
31 它使深渊沸腾如锅，
使海洋如调膏的锅。
32 它身后留下发亮的路径，
使人以为深渊有了白发。
33 地上没有与它相等的，
它被造得无所畏惧。
34 它藐视一切高大的；
它是众骄傲之子的王。”

42

- 1 于是约伯回答耶和华说：
2 “我知道你万事都能做，
你的旨意没有能被拦阻的。
3 你问：‘这无知地遮蔽谋略的是谁？’
因此我所说的，是我不明白的事，
是對我太奇妙、我所不知道的事。
4 你说：‘现在你听，我要说话；
我要问你，你要回答我。’
5 我从前风闻有你，
如今我的眼睛看见你。
6 因此我厌恶自己，*
在尘土和炉灰中悔改。”

7 耶和华对约伯说完这些话以后，耶和华对提幔人以利法说：“我的怒气向你和你的两个朋友发作，因为你们论到我所说的，不像我的仆人约伯说得正确。”

* 42:6 42:6 或译：“因此我撤回所说的”；本节希伯来文含义较难确定。

8 现在你们要取七头公牛、七只公绵羊，到我的仆人约伯那里去，为自己献上燔祭；我的仆人约伯要为你们祷告，我必悦纳他，不照你们的愚妄待你们。因为你们论到我所说的，不像我的仆人约伯说得正确。”

9 于是提幔人以利法、书亚人比勒达、拿玛人琐法照着耶和华吩咐他们的去行；耶和华就悦纳了约伯。

10 约伯为他的朋友祷告以后，耶和华恢复了约伯的昌盛。耶和华赐给约伯的，比 he 从前所有的加倍。

11 于是约伯所有的弟兄、姐妹和从前认识他的人，都来到他那里，在他家里与他一同吃饭。他们为耶和华使他遭遇的一切灾祸安慰他、抚慰他。每人也给他一块银钱[†]，每人一只金环。

12 这样，耶和华赐福给约伯后来的日子，胜过起初。他有一万四千只羊、六千匹骆驼、一千对牛和一千头母驴。

13 他也有七个儿子，三个女儿。

14 他给长女起名叫耶米玛，次女叫基洗亚，三女叫基连·哈朴。

15 在全地找不到像约伯的女儿那样美丽的女子。她们的父亲使她们在弟兄中得产业。

16 此后，约伯又活了一百四十年，得见他的儿子和孙子，直到四代。

17 约伯年纪老迈，日子满足而死。

[†] 42:11 42:11 原文为 kesitah，是一种钱币单位，可能为银子。

世界中文圣经

World Chinese Bible

Public Domain

Language: 中国语文 (Chinese, Mandarin)

Dialect: Mandarin

《世界中文圣经》为译本草稿。如果您发现任何需要改进之处，请发送电子邮件至 cmnswcb@ebible.org。

2026-05-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 May 2026 from source files dated 22 May 2026
43051142-a8ca-5a59-9316-2ed49d435de1